

ELENO MOME

- | | |
|--|--|
| 1. // Eleno mome, Eleno, //
// ne gazi seno zeleno. //
Ah, Eleno mome, Eleno,
ne gazi seno zeleno. | // Елено моме, Елено, //
// не гази сено зелено. //
Ах, Елено моме, Елено,
не гази сено зелено. |
| 2. // Che sa go momci kosili //
Mladi go momci kosili,
i mladi momi plastili.
Ah, Eleno mome, Eleno
i mladi momi plastili. | // Че са го момци косили //
Млади го момци косили,
и млади моми пластили.
Ах, Елено моме, Елено
и млади МОМИ пластили. |
| 3. // Koga mi momci kosili, //
// kosili i se sâdili. //
Ah, Eleno mome, Eleno,
kosili i se sâdili. | // Кога ми момци косили, //
// косили и се съдили. //
Ах, Елено моме, Елено,
косили и се съдили. |
| 4. // Koga devojki plastili, //
// plastili i se molili. //
Ah, Eleno mome , Eleno,
plastili i se molili. | // Кога девојки пластили, //
// пластили и се молили. //
Ах, Елено моме, Елено,
пластили и се молили. |
| 5. Elenenite očički,
te struvat šepa žaltički.
Elenenite klepači,
kojto gi vidi vse plače.
Ah, Eleno mome, Eleno,
ne gazi seno zeleno. | Еленените очички,
те струват шепа жълтички.
Еленените клепачи,
който ги види все плаче.
Ах, Елено моме, Елено,
не гази сено зелено. |
| 6. → Repeat Verse 1 | → Repeat Verse 1 |

Mostly as sung by Rayna (Kirilova Terziyska), Bulgarian pop-folk singer; with corrections from Donka
(Revisions in **green**. Updated 01/12/26) (Verse first note = G)

YouTube : <https://youtu.be/YSqzLCoBOGc>

Lyrics: <https://textove.com/rayna-eleno-mome-tekst> (modified to reflect actual pronunciation) .

Rough translation from google translate

Elena, young Elena, don't trample the green hay. Ah, Elena, young Elena, don't trample the green hay.

As soon as the green hay falls, young men mow it. And young brides weave it. Ah, Elena, young Elena,, and young brides weave it.

When my boys weaved, mowed and sat down. Ah, Elena, young Elena,, mowed and sat down.

When maidens weaved, mowed and prayed. Ah, Elena, young Elena, mowed and prayed.

Elena's eyes, they're worth a handful of gold coins. Elena's eyelids, whoever sees them keeps crying. Ah, Elena, young Elena, don't step on green hay.

Translation from Dunav (not all the verses)

Elena, young Elena, Don't tread on the green hay.

Chorus: Oh, Elena, young Elena, Don't tread on the green hay.

When the green hay began to droop, The young lads mowed it. The young lads mowed it, The young brides tedded* it. The young brides tedded* it, The young horses grazed on it.

*Turned & spread for drying.